



Inhaltsverzeichnis / Table des matières / Indice

AGB Deutsch.....	2
CGV Français	4
CGC Italiano	7

AGB Deutsch

1. Geltungsbereich

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) gelten für alle Lieferungen und Leistungen der Robert Rieffel AG. Mit der Mitteilung an die Kundschaft und dem Abschluss des Vertrags sind sie untrennbarer Bestandteil des Vertragsverhältnisses. Von den AGB abweichende, anderslautende Vertragsbedingungen, namentlich auch solche, welche die Kundschaft zusammen mit der Vertragsannahme für anwendbar erklärt, haben nur Gültigkeit, wenn und soweit sie von Robert Rieffel AG ausdrücklich und in schriftlicher Form akzeptiert worden sind. Diese AGB gelten auch dann, wenn Robert Rieffel AG in Kenntnis der Allgemeinen Geschäftsbedingungen oder Einkaufsbedingungen der Kundschaft die Lieferung an sie vorbehaltlos ausführt.

2. Anerkennung der AGB

Durch die Bestellerteilung durch die Kundschaft entsteht ein Kauf- oder Dienstleistungsvertrag mit der Robert Rieffel AG und der Käufer anerkennt, ohne gegenteilige schriftliche Abmachung, sämtliche Punkte dieser AGB für Lieferungen und Leistungen.

3. Angebote & Vertragsschluss

Die Darstellung der Produkte im Katalog und Online stellt kein rechtlich bindendes Angebot, sondern eine Aufforderung zur Bestellung dar. Die Produkte, Dienstleistungen und Preise stellen eine Aufforderung zur Bestellung dar, die jedoch stets unter der Bedingung steht, dass eine Lieferung nicht möglich ist oder eine Preisangabe fehlerhaft ist. Bei Onlinebestellungen gibt die Kundschaft durch Anklicken des Buttons "Bestellung ausführen" im letzten Schritt des Bestellprozesses eine verbindliche Bestellung der im Warenkorb enthaltenen Waren ab. Der Kaufvertrag kommt erst durch die Lieferung der bestellten Ware oder die gleichlautende Auftragsbestätigung durch Robert Rieffel AG zustande. Wenn eine Bestellung über den Webshop der Robert Rieffel AG eingeht, erhält die Kundschaft automatisch eine Bestellbestätigung an die angegebene E-Mail-Adresse. Der Erhalt dieser automatisch generierten Bestellbestätigung bedeutet jedoch nicht, dass das Produkt tatsächlich geliefert werden kann. Sie informiert die Kundschaft lediglich darüber, dass die Bestellung eingegangen ist und somit der Vertrag mit der Robert Rieffel AG unter der Bedingung der Lieferfähigkeit und der korrekten Preisangabe zustande gekommen ist.

4. Produkte, Masse, Qualität, Katalog- und Webseitenangaben

Ohne spezielle Vereinbarung liefert die Robert Rieffel AG Ware in handels- und markenüblicher Qualität und Beschaffenheit unter Berücksichtigung der Werkstoleranzen in Bezug auf Masse, Gewicht, Güte etc. Alle Abbildungen, Masse und Angaben sind unverbindlich. Die Eignung der Materialien für den Verwendungszweck des Kunden wird durch die Robert Rieffel AG nicht geprüft. Alle Produktangaben in gedruckten Katalogen oder online publiziert erfolgen ohne Gewähr. Modell- oder Ausführungsänderungen bleiben vorbehalten.

5. Preise

Unsere Preise verstehen sich, soweit nichts anderes ausdrücklich vereinbart oder ausgewiesen ist als Ex Works („EXW“ gemäss Incoterms® 2020) und exkl. MwSt. sowie exkl. VEG/VRG/VOC und anderer staatlichen Abgaben-

Robert Rieffel AG behält sich das Recht vor, die Preise für die angebotenen Produkte und Dienstleistungen jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Für den Abschluss des Kaufvertrages sind die Preislisten massgeblich, die zum Zeitpunkt der Bestellung in den Katalogen, Online oder in Dokumenten der Robert Rieffel AG gültig sind. Für angebrochene Verpackungseinheiten die Robert Rieffel AG ein Zuschlag für den entstandenen Mehraufwand in Rechnung gestellt.

6. Versandkosten

Die Robert Rieffel AG ist in der Wahl der Transportmittel frei. Ohne anderlautende, schriftliche Vereinbarung sind die Versand- und Transportkosten nicht im Produktpreis enthalten und werden dem Käufer zusätzlich zum Produktpreis in Rechnung gestellt.

7. Bezahlung & Zahlungskonditionen

Die Rechnung ist innert 30 Tagen ab Rechnungsdatum ohne Abzug zu begleichen. Wir behalten uns vor, im Vorfeld der Lieferung Bonitätsauskünfte einzuholen und Zahlungserfahrungen an Dritte weiterzugeben, für verspätete Zahlungen Verzugszinsen zu belasten und die Auslieferung pender Aufträge von der Zahlung der fälligen Forderung abhängig zu machen oder gar den Auftrag zu annullieren.

Bei Zahlungsverzug behält sich die Robert Rieffel AG vor, einen Verzugszins in Höhe von 8 % der Rechnungssumme ohne Mahnung ab Verfalltag zu verlangen. Eine Sperrung des Kundenkontos aufgrund offener Posten ist jederzeit möglich.

8. Eigentumsvorbehalt

Die Ware bleibt bis zur vollständigen Begleichung aller aus der Geschäftsbeziehung resultierenden Forderungen im Eigentum der Robert Rieffel AG. Die Aufnahme einzelner Forderungen in eine laufende Rechnung sowie die Erstellung und Anerkennung eines Saldos berühren den Eigentumsvorbehalt nicht. Die Robert Rieffel AG hat das Recht, einen entsprechenden Eintrag im Eigentumsvorbehaltregister am Sitz des Kunden vorzunehmen. Vor dem Eigentumsübergang ist eine Verpfändung, Sicherungsübereignung, Verarbeitung oder Umgestaltung ohne Zustimmung der Robert Rieffel AG nicht zulässig. Die Kundschaft ist berechtigt, die von der Robert Rieffel AG gelieferten Waren im gewöhnlichen Geschäftsverkehr zu veräussern, solange er seinen Verpflichtungen aus der Geschäftsbeziehung nachkommt. Er darf jedoch die Vorbehaltswaren weder verpfänden noch zur Sicherung übereignen. Die Kundschaft ist verpflichtet, der Robert Rieffel AG die Rechte beim Weiterverkauf der Vorbehaltsware auf Kredit zu sichern. Die Kundschaft muss die Ware sorgfältig behandeln und ist insbesondere verpflichtet, diese auf eigene Kosten gegen Feuer-, Wasser- und Diebstahlschäden zum Neuwert ausreichend zu versichern. Wenn Wartungs- und Inspektionsarbeiten notwendig sind, hat die Kundschaft diese rechtzeitig und auf eigene Kosten durchzuführen.

9. Abtretung

Die Robert Rieffel AG behält sich das Recht vor, die fälligen Kaufpreisforderungen, die im Zusammenhang mit gelieferten Bestellungen entstanden sind, einschliesslich möglicher Teilzahlungsraten, Verzugszinsen und Mahngebühren, an Dritte abzutreten oder zu verpfänden.

10. Lieferung

Die Lieferung erfolgt nur innerhalb der EU, Schweiz und dem Fürstentum Liechtenstein.

11. Lieferkonditionen

Kurier und Postsendungen erfolgen ab einem Warenwert von CHF 300.- netto franko Domizil. Lieferungen per Spediteur erfolgen ab einem Warenwert von CHF 600.- netto franko Domizil. Tresore und Waffenschränke ab einem Gewicht von 30 Kg / Stück Lieferung per Camion franko Bordsteinkante, weitere Leistungen sind nicht inbegriffen. Euro-Austauschpaletten werden mit CHF 30.- pro Stück berechnet. Eine Gutschrift erfolgt bei Rückgabe in einwandfreiem Zustand.“

12. Lieferfristen und Lieferverpflichtungen

Die Lieferzeit für Artikel, die sich im Lager der Robert Rieffel AG befinden, beträgt in der Regel 1 bis 2 Werktage. Die Lieferzeit für Artikel, die sich nicht an Lager befinden, wird in der jeweiligen Auftragsbetätigung mitgeteilt. Die Robert Rieffel AG kann jedoch keine Garantie für die pünktliche Ankunft der Lieferung übernehmen. Sollte die Robert Rieffel AG aus Gründen, die nicht in ihrem Einflussbereich liegen (wie etwa Nichtverfügbarkeit der Produkte), eine Lieferfrist nicht einhalten können, wird die Kundschaft umgehend informiert, eventuell mit Angabe einer neuen voraussichtlichen Lieferfrist. Ist diese neue Lieferfrist für die Kundschaft nicht akzeptabel oder sind die Produkte auch innerhalb dieser Frist teilweise oder gar nicht mehr verfügbar, haben beide Vertragsparteien das Recht, vom Vertrag bezüglich der betroffenen Produkte zurückzutreten. Eventuell bereits vom Kunden, für die nicht verfügbaren Produkte geleistete Zahlungen werden von der Robert Rieffel AG umgehend erstattet.

13. Gefahrenübergang & Transporthaftung

Die Robert Rieffel AG liefert gemäss den Bedingungen Ex Works („EXW“ nach den Incoterms® 2020). Der Versand erfolgt auf Kosten und Risiko des Kunden. Mit der Übergabe der Ware an das Transportunternehmen gehen sowohl der Nutzen als auch das Risiko auf den Käufer über.

14. Transportschäden

Die Kontrolle der Lieferungen sollte unmittelbar nach Erhalt erfolgen. Beanstandungen sind innerhalb von 5 Werktagen zu melden. Bei Beschädigungen oder Verlust ist der Empfänger verpflichtet, sich beim Transportunternehmen zu melden und vor der Annahme der Sendung einen Schadensbericht erstellen zu lassen und die Robert Rieffel AG zu informieren. Mängel, die bei einer ordnungsgemässen Prüfung gemäss diesem Absatz nicht erkennbar waren, sind der Robert Rieffel AG unverzüglich schriftlich (eine E-Mail ist ausreichend) mitzuteilen, andernfalls gelten die gelieferten Produkte auch hinsichtlich dieser Mängel als akzeptiert. Die Kundschaft unterstützt die Robert Rieffel AG dabei, deren Ansprüche gegenüber dem Frachtführer oder der Transportversicherung geltend zu machen. Das Versäumnis, eine Reklamation oder Kontaktaufnahme vorzunehmen, hat keinerlei Auswirkungen auf die gesetzlichen Ansprüche und deren Durchsetzung, insbesondere auf die Gewährleistungsrechte.

15. Gewährleistung, Haftungsbeschränkung

Im Falle nachweislicher Material- oder Konstruktionsfehler gewährt die Robert Rieffel AG innerhalb der gesetzlichen Gewährleistungsfristen eine Garantie. Für gebrauchte Waren beträgt die Garantiefrist 1 Jahr. Mängel sind spätestens innerhalb von 5 Werktagen nach deren Entdeckung zu melden. Die Robert Rieffel AG kann die Garantie nach eigenem Ermessen durch kostenlose Reparatur, Bereitstellung eines gleichwertigen Ersatzprodukts, Rückerstattung des Kaufpreises gegen Rückgabe des Produkts oder durch Minderung erfüllen. Alle weiteren Gewährleistungsansprüche sind ausgeschlossen. Schadenersatzansprüche sowie sämtliche anderen Gewährleistungsansprüche werden, soweit gesetzlich zulässig, ausgeschlossen. Eine Abtretung von Mängelansprüchen ist nicht gestattet. Die Robert Rieffel AG haftet insbesondere nicht für Schäden, die aus folgenden Gründen entstehen: unsachgemässe, vertragswidrige oder illegale Lagerung, Handhabung oder Nutzung der Produkte; Verwendung fremder oder inkompatibler Ersatz- oder Zubehörteile; unterlassene Wartung oder unsachgemässe Änderungen und Reparaturen durch die Kundschaft oder Dritte; höhere Gewalt, insbesondere Schäden durch Naturereignisse, Feuchtigkeit, Sturz oder Schlag, die nicht von der Robert Rieffel AG zu vertreten sind, sowie behördliche Anordnungen. Alle Ansprüche aus Produkthaftung und Haftung für Dienstleistungen werden ausgeschlossen, soweit dies nach geltendem Recht zulässig ist. Die Robert Rieffel AG haftet nur für Schäden, die vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht wurden. Die Haftung für Mängelfolgeschäden wird, soweit gesetzlich zulässig, ausgeschlossen, insbesondere für indirekte Schäden und entgangenen Gewinn.

16. Technische Beratung

Die technische Beratung durch die Robert Rieffel AG vor und während der Verwendung der Produkte, unabhängig davon, ob sie mündlich oder schriftlich erfolgt, geschieht nach bestem Wissen, jedoch ohne Gewähr. Die Beratung entbindet die Kundschaft nicht von der Verpflichtung, die gelieferten Produkte auf ihre Eignung für die beabsichtigte Verarbeitung und Verwendung zu prüfen. Das Risiko für die Verwendung und Verarbeitung der Produkte trägt ausschliesslich die Kundschaft. Die Robert Rieffel AG übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit der Zollangaben (Zolltarifnummer und Herkunftsland). Die Kundschaft stellt die Robert Rieffel AG von sämtlichen Drittsprüchen frei, die aus einer durch die Kundschaft verursachten unvollständigen oder fehlerhaften Zollanmeldung resultieren.

17. Spezialanfertigungen und nicht lagernde Produkte

Für Spezialanfertigungen und Waren, die Robert Rieffel AG nicht im Katalogsortiment führt, erstellt Robert Rieffel AG für die Kundschaft eine spezifische Offerte (telefonisch oder schriftlich). Die in der Offerte genannten Preise sind nur bei sofortiger Bestellung und bei Abnahme der angegebenen Mengen verbindlich. Bei Spezialanfertigungen und Waren die Robert Rieffel AG nicht im Katalogsortiment führt, werden dem Kunden die Beschaffungskosten, inklusiv allfälliger Importkosten (z.B. Verzolungskosten), in Rechnung gestellt. Angebote und Bestätigungen von Sonderteilen werden immer auf der Basis der Robert Rieffel AG Einschätzung des Herstelleraufwandes abgegeben. Die Robert Rieffel AG behält sich das Recht vor, von einem Liefervertrag zurückzutreten, wenn sich in der Herstellung unvorhergesehene Schwierigkeiten einstellen, die unter vertretbarem Aufwand der Robert Rieffel AG Ihrerseits nicht gelöst werden können. Alle über eine normale Beratung hinausgehenden Aufwände sind nicht im Preis inbegriffen und werden separat in Rechnung gestellt, sofern nicht anders vereinbart. Bei Sonderanfertigungen bleibt, sofern nichts anderes vereinbart, eine Unter- oder Überlieferung von bis zu 10% auf die bestellte Menge vorbehalten.

18. Elektronische Produkte und elektrische Ausrüstung

Für den Einbau von elektronischen Produkten und elektrischer Ausrüstung bestehen regelmässig spezifische Vorschriften, welche sich aus den anwendbaren Gesetzen, Verordnungen und Regularien ergeben. Die Kundschaft ist allein für die Einhaltung dieser Regeln verantwortlich. Robert Rieffel AG gibt diesbezüglich weder Gewährleistungen für die jeweiligen Produkte bzw. die jeweilige Ausrüstung ab noch übernimmt Robert Rieffel AG eine Haftung für die Einhaltung solcher anwendbaren Vorschriften. Die Kosten für Änderung der elektronischen Produkte und/oder der elektrischen Ausrüstung, zur Anpassung an die anwendbaren Vorschriften trägt der Käufer vollumfänglich selbst.

19. Schutzrechte, Eigentums- und Urheberrechte

Die von der Robert Rieffel AG gemachten Vorschläge, Angebote, Abbildungen, Zeichnungen, Kalkulationen und sonstigen Unterlagen in irgendeiner Form sind der Robert Rieffel AG geistiges Eigentum und daher vertraulich zu behandeln. Sie dürfen nur mit dem deren Einverständnis dritten Personen zur Kenntnis gebracht werden. Die von der Robert Rieffel AG zur Herstellung des Vertragsgegenstandes im Auftrage des Kunden hergestellten Betriebsgegenstände, insbesondere Werkzeuge, Vorrichtungen, Unterlagen usw. bleiben auch dann, wenn die Vertragsbeziehungen enden, Eigentum der Robert Rieffel AG und werden bei Vertragsbeendigung nur dann dem Kunden ausgeliefert, wenn sie gesondert berechnet wurden. Die grafische Gestaltung und das verwendete Artikelnummernsystem in den Robert Rieffel AG Katalogen bzw. Dokumenten (in gedruckter und elektronischer Form) sind urheberrechtlich geschützt. Nachdrucke und jede Art von Vervielfältigungen, auch auszugsweise, sind nur zulässig mit schriftlicher Genehmigung der Robert Rieffel AG.

20. Änderung der AGB

Die Robert Rieffel AG behält sich das Recht vor, diese AGB jederzeit zu ändern. Massgebend ist jeweils die zum Zeitpunkt der Bestellung geltende Version dieser AGB, welche für diese Bestellung nicht einseitig geändert werden können. Die jeweils gültige aktuelle Version der AGB kann unter <https://rieffel.ch/de/content/3-allgemeine-geschaeftsbedingungen> eingesehen und ausgedruckt werden.

21. Datenschutz

Die Robert Rieffel AG legt grossen Wert auf den Schutz Ihrer persönlichen Daten. Die Erhebung und Verarbeitung Ihrer Personendaten erfolgt gemäss den Bestimmungen des Schweizer Datenschutzgesetzes (revDSG).

a. Verantwortliche Stelle

Verantwortlich für die Datenbearbeitung ist:

Robert Rieffel AG
Widenholzstrasse 8
8304 Wallisellen / Schweiz
Telefon: +41 44 877 33 33
E-Mail: info@rieffel.ch

b. Zweck der Datenbearbeitung

Wir bearbeiten Ihre Personendaten zu folgenden Zwecken:

- Abwicklung von Bestellungen und Verträgen
- Lieferung von Produkten und Dienstleistungen
- Rechnungsstellung und Zahlungsabwicklung
- Kundenservice und Support
- Marketing und Kommunikation (z. B. Newsletter, sofern Sie dem zugestimmt haben)
- Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen

Eine Weitergabe Ihrer Daten an Dritte erfolgt nur, wenn dies zur Vertragserfüllung notwendig ist (z. B. an Logistikpartner) oder wir gesetzlich dazu verpflichtet sind.

c. Aufbewahrungsdauer

Ihre Personendaten werden nur so lange aufbewahrt, wie es für die genannten Zwecke erforderlich ist oder gesetzliche Aufbewahrungspflichten bestehen.

d. Ihre Rechte

Sie haben das Recht auf Auskunft, Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Bearbeitung und Datenübertragbarkeit Ihrer Personendaten sowie das Recht, eine erteilte Einwilligung jederzeit zu widerrufen. Zur Ausübung dieser Rechte können Sie uns unter den oben genannten Kontaktdaten erreichen.

e. Weitere Informationen

Detaillierte Informationen zur Datenbearbeitung finden Sie in unserer Datenschutzerklärung unter:

<https://rieffel.ch/de/content/7-datenschutz>

22. Teilnichtigkeit

Sollten eine oder mehrere Regelungen dieser AGB ungültig, gesetzeswidrig oder sonst wie unwirksam sein, so zieht dies nicht die Unwirksamkeit der gesamten AGB nach sich. Die unwirksame Regelung wird durch die einschlägige gesetzliche Regelung ersetzt.

23. Anwendbares Recht

Falls sich zwischen der deutschen und den in anderen Sprachen abgefassten Allgemeinen Geschäftsbedingungen Differenzen ergeben sollten, ist auf den deutschen Originaltext abzustellen. Es gilt schweizerisches Recht unter Ausschluss seiner kollisionsrechtlichen Bestimmungen und unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf.

24. Gerichtsstand

Gerichtsstand ist **Zürich-Wallisellen/Schweiz**. Robert Rieffel AG ist jedoch berechtigt, die Kundschaft an seinem Sitz oder Wohnsitz zu verklagen.

CGV Français

1. Champ d'application

Les présentes conditions générales de vente (CGV) s'appliquent à toutes les livraisons et prestations de Robert Rieffel AG. Dès leur communication au client et la conclusion du contrat, elles font partie intégrante de la relation contractuelle. Les conditions contractuelles divergentes ou contraires aux CGV, notamment celles que le client déclare applicables lors de l'acceptation du contrat, ne sont valables que si et dans la mesure où elles ont été expressément acceptées par écrit par Robert Rieffel AG. Les présentes CGV s'appliquent également lorsque Robert Rieffel AG effectue sans réserve la livraison au client en ayant connaissance des conditions générales de vente ou des conditions d'achat de ce dernier.

2. Acceptation des conditions générales de vente

La passation de commande par le client donne lieu à la conclusion d'un contrat de vente ou de prestation de services avec Robert Rieffel AG et l'acheteur accepte, sauf accord écrit contraire, l'ensemble des dispositions des présentes conditions générales de vente pour les livraisons et prestations.

3. Offres et conclusion du contrat

La présentation des produits dans le catalogue et en ligne ne constitue pas une offre juridiquement contraignante, mais une invitation à passer commande. Les produits, services et prix constituent une invitation à passer commande, qui est toutefois toujours soumise à la condition qu'une livraison ne soit pas possible ou qu'une indication

de prix soit erronée. Pour les commandes en ligne, le client passe une commande ferme pour les articles contenus dans le panier en cliquant sur le bouton « Valider la commande » lors de la dernière étape du processus de commande. Le contrat de vente n'est conclu qu'à la livraison de la marchandise commandée ou à la confirmation de commande par Robert Rieffel AG. Lorsqu'une commande est passée via la boutique en ligne de Robert Rieffel AG, le client reçoit automatiquement une confirmation de commande à l'adresse e-mail indiquée. La réception de cette confirmation de commande générée automatiquement ne signifie toutefois pas que le produit peut effectivement être livré. Elle informe simplement le client que la commande a été reçue et que le contrat avec Robert Rieffel AG a donc été conclu sous réserve de la disponibilité des produits et de l'exactitude des prix indiqués.

4. Produits, dimensions, qualité, informations figurant dans le catalogue et sur le site web

Sauf accord particulier, la société Robert Rieffel AG livre des marchandises dont la qualité et les caractéristiques sont conformes aux normes commerciales et aux standards de la marque, en tenant compte des tolérances de fabrication en matière de dimensions, de poids, de qualité, etc. Toutes les illustrations, dimensions et indications sont fournies à titre indicatif. Robert Rieffel AG ne vérifie pas l'adéquation des matériaux à l'usage prévu par le client. Toutes les informations sur les produits figurant dans les catalogues imprimés ou publiés en ligne sont fournies sans garantie. Sous réserve de modifications de modèle ou de conception.

5. Prix

Sauf convention contraire expresse ou indication contraire, nos prix s'entendent départ usine (« EXW » selon les Incoterms® 2020), hors TVA, hors VEG / VRG / VOC et autres taxes publiques. Robert Rieffel AG se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis les prix des produits et services proposés. Pour la conclusion du contrat de vente, les listes de prix en vigueur au moment de la commande dans les catalogues, en ligne ou dans les documents de Robert Rieffel AG font foi. Pour les unités d'emballage entamées, Robert Rieffel AG facture un supplément pour les frais supplémentaires occasionnés.

6. Frais d'expédition

La société Robert Rieffel AG est libre de choisir le moyen de transport. Sauf accord écrit contraire, les frais d'expédition et de transport ne sont pas compris dans le prix du produit et sont facturés à l'acheteur en sus du prix du produit.

7. Paiement et conditions de paiement

La facture doit être réglée sans escompte dans les 30 jours suivant la date de facturation. Nous nous réservons le droit de vérifier la solvabilité du client avant la livraison et de communiquer les informations relatives aux paiements à des tiers, de facturer des intérêts de retard en cas de paiement tardif et de subordonner la livraison des commandes en attente au paiement de la créance due, voire d'annuler la commande. En cas de retard de paiement, la société Robert Rieffel AG se réserve le droit d'exiger, sans mise en demeure préalable, des intérêts moratoires à hauteur de 8 % du montant de la facture à compter de la date d'échéance. Le blocage du compte client en raison de créances impayées est possible à tout moment.

8. Réserve de propriété

La marchandise reste la propriété de Robert Rieffel AG jusqu'au paiement intégral de toutes les créances résultant de la relation commerciale. L'intégration de créances individuelles dans un compte courant ainsi que l'établissement et la reconnaissance d'un solde n'affectent pas la réserve de propriété. La société Robert Rieffel AG a le droit de procéder à une inscription correspondante dans le registre des réserves de propriété au siège du client. Avant le transfert de propriété, toute mise en gage, cession à titre de garantie, transformation ou modification est interdite sans l'accord de la société Robert Rieffel AG. Le client est autorisé à vendre les marchandises livrées par Robert Rieffel AG dans le cadre de ses activités commerciales habituelles, tant qu'il remplit ses obligations découlant de la relation commerciale. Il ne peut toutefois ni mettre en gage ni céder à titre de garantie les marchandises sous réserve de propriété. Le client est tenu de garantir à Robert Rieffel AG les droits liés à la revente à crédit de la marchandise sous réserve de propriété. Le client doit traiter la marchandise avec soin et est notamment tenu de l'assurer à ses frais contre les dommages causés par le feu, l'eau et le vol, à sa valeur à neuf. Si des travaux d'entretien et d'inspection s'avèrent nécessaires, le client doit les effectuer en temps utile et à ses frais.

9. Cession

La société Robert Rieffel AG se réserve le droit de céder à des tiers ou de donner en gage les créances relatives au prix d'achat exigibles, résultant des commandes livrées, y compris les éventuels versements échelonnés, les intérêts de retard et les frais de relance.

10. Livraison

La livraison est assurée uniquement au sein de l'Union européenne, en Suisse et dans la Principauté du Liechtenstein.

11. Conditions de livraison

Les envois par coursier et par la poste sont livrés franco domicile à partir d'une valeur nette de CHF 300.-. Les livraisons par transporteur sont livrées franco domicile à partir d'une valeur nette de CHF 600.-. Les coffres-forts et les armoires à armes d'un poids supérieur à 30 kg par pièce sont livrés par camion franco bordure de trottoir ; aucune autre prestation n'est comprise. Les palettes Euro réutilisables sont facturées CHF 30.- par pièce. Un avoir sera accordé lors de leur restitution en parfait état.

12. Délais et obligations de livraison

Le délai de livraison des articles disponibles en stock chez Robert Rieffel AG est généralement de 1 à 2 jours ouvrables. Le délai de livraison des articles qui ne sont pas en stock est indiqué dans la confirmation de commande correspondante. Robert Rieffel AG ne peut toutefois garantir l'arrivée ponctuelle de la livraison. Si Robert Rieffel AG ne peut respecter un délai de livraison pour des raisons indépendantes de sa volonté (telles que l'indisponibilité des produits), la clientèle en sera immédiatement informée, éventuellement avec indication d'un nouveau délai de livraison prévisionnel. Si ce nouveau délai de livraison n'est pas acceptable pour le client ou si les produits ne sont plus disponibles, en tout ou en partie, même dans ce délai, les deux parties contractantes ont le droit de résilier le contrat concernant les produits concernés. Les paiements éventuellement déjà effectués par le client pour les produits indisponibles seront immédiatement remboursés par Robert Rieffel AG.

13. Transfert des risques et responsabilité du transporteur

La société Robert Rieffel AG livre selon les conditions Ex Works (« EXW » selon les Incoterms® 2020). L'expédition s'effectue aux frais et aux risques du client. Dès la remise de la marchandise au transporteur, tant les avantages que les risques sont transférés à l'acheteur.

14. Dommages liés au transport

Les livraisons doivent être contrôlées dès leur réception. Les réclamations doivent être signalées dans un délai de 5 jours ouvrables. En cas de dommages ou de perte, le destinataire est tenu de signaler le problème au transporteur, de faire établir un constat de dommages avant d'accepter l'envoi et d'en informer Robert Rieffel AG. Les défauts qui n'étaient pas détectables lors d'un contrôle en bonne et due forme conformément au présent paragraphe doivent être signalés sans délai par écrit (un e-mail suffit) à Robert Rieffel AG, faute de quoi les produits livrés sont considérés comme acceptés, y compris en ce qui concerne ces défauts. Le client soutient Robert Rieffel AG dans la revendication de ses droits à l'encontre du transporteur ou de l'assurance transport. Le fait de ne pas formuler de réclamation ou de ne pas prendre contact n'a aucune incidence sur les droits légaux et leur exercice, en particulier sur les droits de garantie.

15. Garantie, limitation de responsabilité

En cas de défauts avérés de matériaux ou de fabrication, la société Robert Rieffel AG accorde une garantie dans les délais légaux. Pour les produits d'occasion, la durée de garantie est d'un an. Les défauts doivent être signalés au plus tard dans les 5 jours ouvrables suivant leur découverte. Robert Rieffel AG peut, à sa seule discrétion, honorer la garantie par une réparation gratuite, la fourniture d'un produit de remplacement équivalent, le remboursement du prix d'achat contre restitution du produit ou par une réduction du prix. Toute autre prétention au titre de la garantie est exclue. Les demandes de dommages-intérêts ainsi que toutes les autres prétentions au titre de la garantie sont exclues, dans la mesure où la loi le permet. La cession des droits résultant de la garantie n'est pas autorisée. Robert Rieffel AG décline notamment toute responsabilité pour les dommages résultant des causes suivantes : stockage, manipulation ou utilisation des produits de manière inappropriée, contraire au contrat ou illégale ; utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires tiers ou incompatibles ; absence d'entretien ou modifications et réparations inappropriées effectuées par le client ou des tiers ; cas de force majeure, en particulier les dommages causés par des phénomènes naturels, l'humidité, une chute ou un choc dont Robert Rieffel AG n'est pas responsable, ainsi que les dispositions officielles. Toutes les prétentions découlant de la responsabilité du fait des produits et de la responsabilité pour les prestations de services sont exclues, dans la mesure où cela est autorisé par le droit applicable. Robert Rieffel AG n'est responsable que des dommages causés intentionnellement ou par négligence grave. La responsabilité pour les dommages consécutifs à un défaut est exclue, dans la mesure où la loi le permet, en particulier pour les dommages indirects et le manque à gagner.

16. Conseils techniques

Les conseils techniques fournis par Robert Rieffel AG avant et pendant l'utilisation des produits, qu'ils soient donnés oralement ou par écrit, sont prodigués en toute bonne foi, mais sans garantie. Ces conseils ne dispensent pas le client de l'obligation de vérifier l'adéquation des produits livrés à la transformation et à l'utilisation prévues. Le risque lié à l'utilisation et à la transformation des produits est supporté exclusivement par le client. Robert Rieffel AG décline toute responsabilité quant à l'exactitude des informations douanières (numéro de tarif douanier et pays d'origine). Le client dégage Robert Rieffel AG de toute responsabilité vis-à-vis de toute réclamation de tiers résultant d'une déclaration en douane incomplète ou erronée causée par le client.

17. Fabrications spéciales et produits non disponibles en stock

Pour les fabrications spéciales et les marchandises que Robert Rieffel AG ne propose pas dans son catalogue, Robert Rieffel AG établit une offre spécifique à l'intention du client (par téléphone ou par écrit). Les prix indiqués dans l'offre ne sont fermes qu'en cas de commande immédiate et d'achat des quantités indiquées. Pour les fabrications spéciales et les marchandises que Robert Rieffel AG ne propose pas dans son catalogue, les frais d'approvisionnement, y compris les éventuels frais d'importation (par exemple, les frais de dédouanement), sont facturés au client. Les offres et les confirmations concernant les pièces spéciales sont toujours émises sur la base de l'estimation par Robert Rieffel AG des coûts de fabrication. Robert Rieffel AG se réserve le droit de résilier un contrat de livraison si des difficultés imprévues surviennent lors de la fabrication et ne peuvent être résolues par Robert Rieffel AG sans efforts disproportionnés de sa part. Tous les frais dépassant le cadre d'un conseil normal ne sont pas inclus dans le prix et seront facturés séparément, sauf accord contraire. Pour les fabrications spéciales, sauf accord contraire, nous nous réservons le droit de livrer jusqu'à 10 % de moins ou de plus que la quantité commandée.

18. Produits électroniques et équipements électriques

L'installation de produits électroniques et d'équipements électriques est généralement soumise à des prescriptions spécifiques découlant des lois, ordonnances et réglementations applicables. La clientèle est seule responsable du respect de ces règles. Robert Rieffel AG ne donne aucune garantie concernant les produits ou équipements concernés et décline toute responsabilité quant au respect de ces prescriptions applicables. Les frais liés à la modification des produits électroniques et/ou des équipements électriques en vue de leur mise en conformité avec les prescriptions applicables sont entièrement à la charge de l'acheteur.

19. Droits de propriété intellectuelle, droits de propriété et droits d'auteur

Les propositions, offres, illustrations, dessins, devis et autres documents, sous quelque forme que ce soit, émanant de Robert Rieffel AG constituent la propriété intellectuelle de Robert Rieffel AG et doivent donc être traités de manière confidentielle. Ils ne peuvent être portés à la connaissance de tiers qu'avec l'accord de cette dernière. Les éléments de production fabriqués par Robert Rieffel AG pour la fabrication de l'objet du contrat à la demande du client, en particulier les outils, les dispositifs, les documents, etc., restent la propriété de Robert Rieffel AG même après la fin des relations contractuelles et ne sont remis au client à la fin du contrat que s'ils ont été facturés séparément. La conception graphique et le système de numérotation des articles utilisés dans les catalogues ou documents de Robert Rieffel AG (sous forme imprimée ou électronique) sont protégés par le droit d'auteur. Les réimpressions et toute forme de reproduction, même partielle, ne sont autorisées qu'avec l'accord écrit de Robert Rieffel AG.

20. Modification des CGV

La société Robert Rieffel AG se réserve le droit de modifier les présentes CGV à tout moment. La version des CGV en vigueur au moment de la commande fait foi et ne peut être modifiée unilatéralement pour cette commande. La version actuelle et en vigueur des CGV peut être consultée et imprimée à l'adresse <https://rief-fel.ch/de/content/3-allgemeine-geschaftsbedingungen>.

21. Protection des données

La société Robert Rieffel AG accorde une grande importance à la protection de vos données personnelles. La collecte et le traitement de vos données personnelles s'effectuent conformément aux dispositions de la loi suisse sur la protection des données (LPD révisée).

a. Responsable du traitement

Le responsable du traitement des données est :

Robert Rieffel AG
Widenholzstrasse 8
8304 Wallisellen / Suisse
Téléphone : +41 44 877 33 33
E-mail : info@rief-fel.ch

b. Finalité du traitement des données

Nous traitons vos données à caractère personnel aux fins suiv. :

- Traitement des commandes et des contrats
- Livraison de produits et prestation de services
- Facturation et traitement des paiements
- Service client et assistance
- Marketing et communication (par exemple, newsletter, si vous y avez consenti)
- Respect des obligations légales

Vos données ne sont transmises à des tiers que si cela est nécessaire à l'exécution du contrat (par exemple, à des partenaires logistiques) ou si nous y sommes légalement tenus.

c. Durée de conservation

Vos données à caractère personnel ne sont conservées que pendant la durée nécessaire aux fins mentionnées ou tant qu'il existe des obligations légales de conservation.

d. Vos droits

Vous disposez d'un droit d'accès, de rectification, d'effacement, de limitation du traitement et de portabilité de vos données à caractère personnel, ainsi que du droit de retirer à tout moment le consentement que vous avez donné. Pour exercer ces droits, vous pouvez nous contacter aux coordonnées indiquées ci-dessus.

e. Informations complémentaires

Vous trouverez des informations détaillées sur le traitement des données dans notre politique de confidentialité à l'adresse suivante :

<https://rieffel.ch/de/content/7-datenschutz>

22. Nullité partielle

Si une ou plusieurs dispositions des présentes conditions générales s'avéraient invalides, illégales ou inapplicables de quelque manière que ce soit, cela n'entraînerait pas la nullité de l'ensemble des conditions générales. La disposition invalide serait alors remplacée par la disposition légale applicable.

23. Droit applicable

En cas de divergence entre les conditions générales de vente rédigées en allemand et celles rédigées dans d'autres langues, le texte original en allemand fait foi. Le droit suisse s'applique, à l'exclusion de ses dispositions en matière de conflit de lois et de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises.

24. Tribunal compétent

Le tribunal compétent est celui de Zurich-Wallisellen, en Suisse. Robert Rieffel AG est toutefois en droit de poursuivre le client en justice auprès du tribunal de son siège social ou de son domicile.

CGC Italiano

1. Ambito di applicazione

Le presenti Condizioni Generali di Contratto (CGC) si applicano a tutte le forniture e prestazioni della Robert Rieffel AG. Con la loro comunicazione alla clientela e la stipula del contratto, esse costituiscono parte integrante e inscindibile del rapporto contrattuale. Condizioni contrattuali divergenti dalle CGC, in particolare quelle che il cliente dichiara applicabili al momento dell'accettazione del contratto, sono valide solo se e nella misura in cui siano state espressamente accettate per iscritto dalla Robert Rieffel AG. Le presenti CGC si applicano anche nel caso in cui Robert Rieffel AG effettui la consegna al cliente senza riserve, pur essendo a conoscenza delle condizioni generali di contratto o delle condizioni di acquisto del cliente.

2. Accettazione delle CGC

Con l'invio dell'ordine da parte del cliente si conclude un contratto di vendita o di prestazione di servizi con la Robert Rieffel AG e l'acquirente accetta, salvo diverso accordo scritto, tutti i punti delle presenti Condizioni Generali di Vendita relative a forniture e prestazioni.

3. Offerte e conclusione del contratto

La presentazione dei prodotti nel catalogo e online non costituisce un'offerta giuridicamente vincolante, bensì un invito a effettuare un ordine. I prodotti, i servizi e i prezzi costituiscono un invito a effettuare un ordine, che è tuttavia sempre soggetto alla riserva che la consegna non sia possibile o che l'indicazione del prezzo sia errata. Per gli ordini online, cliccando sul pulsante "Effettua ordine" nell'ultima fase del processo di ordinazione, il cliente effettua un ordine vincolante dei prodotti contenuti nel carrello. Il contratto di acquisto si perfeziona solo con la consegna della merce ordinata o con la conferma d'ordine da parte di Robert Rieffel AG. Quando viene ricevuto un ordine tramite il negozio online di Robert Rieffel AG, il cliente riceve automaticamente una conferma d'ordine all'indirizzo e-mail indicato. La ricezione di questa conferma d'ordine generata automaticamente non implica tuttavia che il prodotto possa effettivamente essere consegnato. Essa informa semplicemente il cliente che l'ordine è stato ricevuto e che, pertanto, il contratto con Robert Rieffel AG è stato concluso a condizione che la merce sia disponibile e che il prezzo indicato sia corretto.

4. Prodotti, caratteristiche e qualità

Salvo accordi specifici, la Robert Rieffel AG fornisce merce di qualità e caratteristiche conformi agli standard commerciali e di marca, tenendo conto delle tolleranze di fabbricazione relative a dimensioni, peso, qualità ecc. Tutte le immagini, le dimensioni e le indicazioni sono da considerarsi non vincolanti. Robert Rieffel AG non verifica l'idoneità dei materiali all'uso previsto dal cliente. Tutte le informazioni sui prodotti riportate nei cataloghi cartacei o pubblicate online sono fornite senza garanzia. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai modelli o alle versioni.

5. Prezzi

Salvo diversamente concordato o indicato, i nostri prezzi si intendono franco fabbrica («EXW» secondo gli Incoterms® 2020) e al netto dell'IVA, nonché al netto di VEG/VRG/VOC e di altre imposte statali.

Robert Rieffel AG si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso i prezzi dei prodotti e dei servizi offerti. Ai fini della stipula del contratto di vendita fanno fede i listini prezzi in vigore al momento dell'ordine riportati nei cataloghi, online o nei documenti di Robert Rieffel AG. Per le confezioni parzialmente utilizzate, Robert Rieffel AG addebiterà un supplemento a copertura dei maggiori costi sostenuti.

6. Spese di spedizione

La Robert Rieffel AG è libera nella scelta dei mezzi di trasporto. Salvo diverso accordo scritto, le spese di spedizione e trasporto non sono incluse nel prezzo del prodotto e saranno addebitate all'acquirente in aggiunta al prezzo del prodotto.

7. Condizioni di pagamento

La fattura deve essere saldata entro 30 giorni dalla data di emissione senza alcuna detrazione. Ci riserviamo il diritto di richiedere informazioni sulla solvibilità prima della consegna e di comunicare a terzi i dati relativi ai pagamenti effettuati, di addebitare interessi di mora in caso di ritardi nei pagamenti e di subordinare la consegna degli ordini in sospeso al pagamento del credito esigibile o addirittura di annullare l'ordine.

In caso di ritardo nel pagamento, la Robert Rieffel AG si riserva il diritto di applicare un interesse di mora pari all'8% dell'importo della fattura senza sollecito a partire dalla data di scadenza. È possibile in qualsiasi momento bloccare l'account del cliente a causa di partite in sospeso.

8. Riserva di proprietà

La merce rimane di proprietà della Robert Rieffel AG fino al completo pagamento di tutti i crediti derivanti dal rapporto commerciale. L'inserimento di singoli crediti in un conto corrente, nonché la redazione e il riconoscimento di un saldo, non pregiudicano la riserva di proprietà. La Robert Rieffel AG ha il diritto di effettuare una corrispondente iscrizione nel registro della riserva di proprietà presso la sede del cliente. Prima del trasferimento della proprietà non sono ammessi pegno, cessione a titolo di garanzia, lavorazione o trasformazione senza il consenso della Robert Rieffel AG. Il cliente ha il diritto di vendere la merce fornita dalla Robert Rieffel AG nel corso della normale attività commerciale, purché adempia agli obblighi derivanti dal rapporto commerciale. Egli non può tuttavia né costituire in pegno né cedere a titolo di garanzia la merce soggetta a riserva di proprietà. Il cliente è tenuto a garantire alla Robert Rieffel AG i diritti in caso di rivendita a credito della merce soggetta a riserva di proprietà. Il cliente deve trattare la merce con cura ed è in particolare tenuto ad assicurarla a proprie spese contro i danni causati da incendio, acqua e furto per un valore pari al valore a nuovo. Qualora siano necessari lavori di manutenzione e ispezione, il cliente è tenuto a eseguirli tempestivamente e a proprie spese.

9. Cessione dei crediti

La Robert Rieffel AG si riserva il diritto di cedere o costituire in pegno a terzi i crediti relativi al prezzo di acquisto dovuti, derivanti dagli ordini consegnati, comprese eventuali rate di pagamento, interessi di mora e spese di sollecito.

10. Consegna

La consegna viene effettuata solo all'interno dell'UE, in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein.

11. Condizioni di consegna

I tempi di consegna per gli articoli disponibili a magazzino presso la Robert Rieffel AG sono solitamente di 1-2 giorni lavorativi. I tempi di consegna per gli articoli non disponibili a magazzino vengono comunicati nella relativa conferma d'ordine. La Robert Rieffel AG non può tuttavia garantire la puntualità della consegna. Qualora la Robert Rieffel AG non fosse in grado di rispettare i tempi di consegna per motivi che esulano dal suo controllo (come ad esempio l'indisponibilità dei prodotti), la clientela verrà immediatamente informata, eventualmente indicando una nuova data di consegna prevista. Se questo nuovo termine di consegna non è accettabile per il cliente o se i prodotti non sono più disponibili, in tutto o in parte, entro tale termine, entrambe le parti contraenti hanno il diritto di recedere dal contratto per quanto riguarda i prodotti in questione. Eventuali pagamenti già effettuati dal cliente per i prodotti non disponibili saranno immediatamente rimborsati da Robert Rieffel AG.

12. Termini di consegna

I tempi di consegna per gli articoli disponibili a magazzino presso la Robert Rieffel AG sono solitamente di 1-2 giorni lavorativi. I tempi di consegna per gli articoli non disponibili a magazzino vengono comunicati nella relativa conferma d'ordine. La Robert Rieffel AG non può tuttavia garantire la puntualità della consegna. Qualora la Robert Rieffel AG non fosse in grado di rispettare i tempi di consegna per motivi che esulano dal suo controllo (come ad esempio l'indisponibilità dei prodotti), la clientela verrà immediatamente informata, eventualmente indicando una nuova data di consegna prevista. Se questo nuovo termine di consegna non è accettabile per il cliente o se i prodotti non sono più disponibili, in tutto o in parte, entro tale termine, entrambe le parti contraenti hanno il diritto di recedere dal contratto per quanto riguarda i prodotti in questione. Eventuali pagamenti già effettuati dal cliente per i prodotti non disponibili saranno immediatamente rimborsati da Robert Rieffel AG.

13. Trasferimento del rischio

La Robert Rieffel AG effettua le consegne secondo le condizioni Ex Works («EXW» secondo gli Incoterms® 2020). La spedizione è a carico e a rischio del cliente. Con la consegna della merce al vettore, sia i benefici che i rischi passano all'acquirente.

14. Danni da trasporto

Il controllo delle consegne deve essere effettuato immediatamente dopo il ricevimento. Eventuali reclami devono essere segnalati entro 5 giorni lavorativi. In caso di danni o smarrimento, il destinatario è tenuto a rivolgersi al corriere, a far redigere un verbale di constatazione del danno prima di accettare la spedizione e a informare la Robert Rieffel AG. I difetti che non erano riconoscibili durante un controllo regolare secondo questo paragrafo devono essere comunicati immediatamente per iscritto (è sufficiente un'e-mail) alla Robert Rieffel AG, altrimenti i prodotti consegnati si considerano accettati anche per quanto riguarda questi difetti. Il cliente aiuta la Robert Rieffel AG a far valere i propri diritti nei confronti del vettore o dell'assicurazione di trasporto. La mancata presentazione di un reclamo o la mancata presa di contatto non ha alcun effetto sui diritti legali e sulla loro applicazione, in particolare sui diritti di garanzia.

15. Garanzia e limitazione della responsabilità

In caso di difetti comprovati nei materiali o nella costruzione, la Robert Rieffel AG concede una garanzia entro i termini previsti dalla legge. Per i prodotti usati, il periodo di garanzia è di 1 anno. I difetti devono essere segnalati entro e non oltre 5 giorni lavorativi dalla loro scoperta. Robert Rieffel AG può adempiere alla garanzia a propria discrezione mediante riparazione gratuita, fornitura di un prodotto sostitutivo equivalente, rimborso del prezzo di acquisto contro restituzione del prodotto o mediante riduzione del prezzo. Sono esclusi tutti gli altri diritti di garanzia. Sono escluse, nella misura consentita dalla legge, le richieste di risarcimento danni e tutte le altre pretese di garanzia. Non è consentita la cessione dei diritti di garanzia. In particolare, Robert Rieffel AG non risponde per danni derivanti dai seguenti motivi: stoccaggio, manipolazione o utilizzo impropri, non conformi al contratto o illegali dei prodotti; utilizzo di ricambi o accessori di terze parti o incompatibili; mancata manutenzione o modifiche e riparazioni improprie da parte del cliente o di terzi; forza maggiore, in particolare danni causati da eventi naturali, umidità, cadute o urti di cui Robert Rieffel AG non è responsabile, nonché disposizioni delle autorità. Sono escluse tutte le pretese derivanti dalla responsabilità per i prodotti e dai servizi, nella misura consentita dalla legge vigente. Robert Rieffel AG risponde solo per i danni causati intenzionalmente o per grave negligenza. È esclusa, nella misura consentita dalla legge, la responsabilità per i danni consequenziali, in particolare per i danni indiretti e il mancato guadagno.

16. Consulenza tecnica

La consulenza tecnica fornita dalla Robert Rieffel AG prima e durante l'utilizzo dei prodotti, sia essa orale o scritta, viene prestata secondo le migliori conoscenze, ma senza alcuna garanzia. La consulenza non esonera il cliente dall'obbligo di verificare l'idoneità dei prodotti forniti alla lavorazione e all'utilizzo previsti. Il rischio relativo

all'utilizzo e alla lavorazione dei prodotti è a carico esclusivo del cliente. La Robert Rieffel AG non si assume alcuna responsabilità per la correttezza delle indicazioni doganali (codice tariffario doganale e paese di origine). Il cliente manleva la Robert Rieffel AG da qualsiasi pretesa di terzi derivante da una dichiarazione doganale incompleta o errata causata dal cliente stesso.

17. Prodotti speciali

Per le realizzazioni su misura e gli articoli che Robert Rieffel AG non ha nel proprio assortimento a catalogo, Robert Rieffel AG redige per la clientela un'offerta specifica (telefonicamente o per iscritto). I prezzi indicati nell'offerta sono vincolanti solo in caso di ordine immediato e di acquisto delle quantità specificate. Per le realizzazioni su misura e le merci che Robert Rieffel AG non ha nel proprio assortimento a catalogo, al cliente vengono addebitati i costi di approvvigionamento, inclusi eventuali costi di importazione (ad es. costi di sdoganamento). Le offerte e le conferme relative a pezzi speciali vengono sempre fornite sulla base della stima dei costi di produzione effettuata da Robert Rieffel AG. La Robert Rieffel AG si riserva il diritto di recedere da un contratto di fornitura qualora insorgano difficoltà imprevedute nella produzione che non possano essere risolte dalla Robert Rieffel AG con un dispendio ragionevole. Tutte le spese che vanno oltre la normale consulenza non sono incluse nel prezzo e saranno fatturate separatamente, salvo diversamente concordato. Per le produzioni speciali, salvo diversamente concordato, ci riserviamo il diritto di effettuare una consegna inferiore o superiore fino al 10% rispetto alla quantità ordinata.

18. Prodotti elettronici

Per l'installazione di prodotti elettronici e apparecchiature elettriche vigono regolarmente norme specifiche derivanti dalle leggi, dai decreti e dai regolamenti applicabili. La clientela è l'unica responsabile del rispetto di tali norme. A tale riguardo, Robert Rieffel AG non fornisce alcuna garanzia per i rispettivi prodotti o le rispettive apparecchiature, né si assume alcuna responsabilità per il rispetto di tali norme applicabili. I costi per la modifica dei prodotti elettronici e/o delle apparecchiature elettriche, al fine di adeguarli alle norme applicabili, sono interamente a carico dell'acquirente.

19. Diritti di proprietà intellettuale

Le proposte, le offerte, le illustrazioni, i disegni, i calcoli e gli altri documenti in qualsiasi forma forniti dalla Robert Rieffel AG sono di proprietà intellettuale della Robert Rieffel AG e devono pertanto essere trattati in modo confidenziale. Essi possono essere resi noti a terzi solo previo consenso della Robert Rieffel AG. I beni strumentali realizzati dalla Robert Rieffel AG per la produzione dell'oggetto del contratto su incarico del cliente, in particolare utensili, dispositivi, documenti ecc., rimangono di proprietà della Robert Rieffel AG anche dopo la cessazione dei rapporti contrattuali e vengono consegnati al cliente al momento della risoluzione del contratto solo se sono stati fatturati separatamente. La grafica e il sistema di codifica degli articoli utilizzati nei cataloghi e nei documenti della Robert Rieffel AG (in forma cartacea ed elettronica) sono protetti dal diritto d'autore. Le ristampe e qualsiasi tipo di riproduzione, anche parziale, sono consentite solo previa autorizzazione scritta della Robert Rieffel AG.

20. Modifiche delle CGC

La Robert Rieffel AG si riserva il diritto di modificare le presenti Condizioni Generali in qualsiasi momento. Fa fede la versione delle Condizioni Generali in vigore al momento dell'ordine, che non può essere modificata unilateralmente per l'ordine in questione. La versione attuale e in vigore delle Condizioni Generali può essere consultata e stampata all'indirizzo <https://rieffel.ch/de/content/3-allgemeine-geschaeftsbedingungen>.

21. Protezione dei dati

La Robert Rieffel AG attribuisce grande importanza alla protezione dei Suoi dati personali. La raccolta e il trattamento dei Suoi dati personali avvengono in conformità alle disposizioni della Legge federale sulla protezione dei dati (revLPD).

a. Titolare del trattamento

Il titolare del trattamento è:

Robert Rieffel AG
Widenholzstrasse 8
8304 Wallisellen / Svizzera
Telefono: +41 44 877 33 33
E-mail: info@rieffel.ch

b. Finalità del trattamento dei dati

Trattiamo i vostri dati personali per le seguenti finalità:

- Evasione di ordini e contratti
- Fornitura di prodotti e servizi
- Fatturazione ed elaborazione dei pagamenti
- Servizio clienti e assistenza
- Marketing e comunicazione (ad es. newsletter, se avete dato il vostro consenso)
- Adempimento degli obblighi di legge

I vostri dati vengono trasmessi a terzi solo se ciò è necessario per l'adempimento del contratto (ad es. a partner logistici) o se siamo obbligati per legge a farlo.

c. Durata della conservazione

I vostri dati personali saranno conservati solo per il tempo necessario alle finalità indicate o per adempiere agli obblighi di conservazione previsti dalla legge.

d. I vostri diritti

Avete il diritto di accesso, rettifica, cancellazione, limitazione del trattamento e portabilità dei vostri dati personali, nonché il diritto di revocare in qualsiasi momento il consenso prestato. Per esercitare tali diritti, potete contattarci ai recapiti sopra indicati.

e. Ulteriori informazioni

Informazioni dettagliate sul trattamento dei dati sono disponibili nella nostra informativa sulla privacy all'indirizzo:

<https://rieffel.ch/de/content/7-datenschutz>

22. Clausola di salvaguardia

Qualora una o più disposizioni delle presenti Condizioni Generali di Contratto risultassero invalide, illegali o comunque inefficaci, ciò non comporta l'inefficacia delle Condizioni Generali di Contratto nel loro complesso. La disposizione inefficace sarà sostituita dalla normativa di legge pertinente.

23. Diritto applicabile

In caso di discrepanze tra le Condizioni generali di contratto redatte in lingua tedesca e quelle redatte in altre lingue, fa fede il testo originale in lingua tedesca. Si applica il diritto svizzero, con esclusione delle relative norme di conflitto di leggi e della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci.

24. Foro competente

Il foro competente è Zurigo-Wallisellen, Svizzera. Robert Rieffel AG ha tuttavia il diritto di citare in giudizio il cliente presso la propria sede o il suo domicilio.